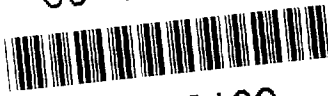


06-13-2002

Q55771

Form PTO-1595 (modified)
(Rev. 03/01)
OMB No. 0651-0027



102122109
THIS ONLY

EET U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. Patent and Trademark Office

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):
Quality Light Electronics S.A.S.



6.6.02

2. Name and address of receiving party(ies):
IREM S.P.A.
Via Rocciamelone 58
S. Antonino di Susa (Turin)
ITALY

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? Yes No

3. Nature of conveyance:

- Assignment Merger
- Security Agreement Change of Name
- Other Licensing Agreement

Execution Date: October 31, 2001

Additional name(s) & address(es) attached? Yes No

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:

A. Patent Application No.(s)
09/396,208

B. Patent No.(s)
6,191,537

Additional numbers attached? Yes No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

SUGHRUE MION, PLLC
2100 Pennsylvania Avenue, N.W.
Suite 800
Washington, D.C. 20037-3213

6. Total number of applications and patents involved:
1

7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00

- Enclosed.
- Authorized to be charged to Deposit Account No. 19-4880.

The USPTO is directed and authorized to charge all required fees, except for the Issue Fee and the Publication Fee, to Deposit Account No. 19-4880. Please also credit any overpayments to said Deposit Account.

8. Deposit Account Number:
19-4880

(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Robert V. Sloan

Reg. No. 22,775

June 6, 2002

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: 24
Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

Commissioner of Patents & Trademarks
Box Assignment
Washington, D.C. 20231

06/12/2002 DBYRNE 00000081 09396208

01 FC:581

40.00 OP

PATENT
REEL: 012971 FRAME: 0491

**LICENSING AGREEMENT FOR THE USE OF THE
INNOVATIVE SOLUTION IDENTIFIED IN U.S. UTILITY
PATENT NO. US 6,191,537 B1 OF 20 FEBRUARY 2001 AND
EUROPEAN PATENT APPLICATION NO. 98830538.9 OF 15
SEPTEMBER 1998**

Whereas:

- A) Quality Light Electronics S.a.s. is the owner of a European application and a U.S. patent concerning the construction of igniters for discharge lamps, as shown in schedules 1-2-3.
- B) It is useful to undertake further experimentation in relation to the uses described by this invention in order to improve their utilisation for industrial purposes.
- C) IREM S.p.A. is interested in using the technological solutions deriving from this invention in the context of its activities and to check their applicability at an industrial level and/or for products such as igniters to be used in discharge and arc lamps, by way of example, but not exhaustively in: photo optics, cinema projectors and cameras, TV and photographic cameras, laser applications, lighting and scientific applications where the currents used range between 0 (zero) and 500 AMPS.
- C1) In the range from 0 (zero) to 11 Amps of circulating current in the products to which the invention can be applied, the following sectors are excluded and do not form part of this contract: the lighting sector, the automotive sector and those applications, also referred to mass production, in which the end user of the product does not use the products professionally or for industrial purposes: one example in this field is lamps for home video cameras. Given that the aforesaid threshold of 11 Amps is not rigidly applicable, an alternative reference in the lighting sector may be given by the wattage of the lamp to which the invention is applied. A reference value of 1500 Watt is reciprocally defined as the threshold below which the aforesaid exclusions based on Amps shall apply.
- D) Notwithstanding the exclusive use by IREM S.p.A. of all the possible uses for the patent application (once granted) and the patent already issued, for the range of igniters described in greater detail in point "C)" above, Quality Light Electronics S.a.s. is free to undertake further experiments on the solutions identified in the patent application and patent, in order to assess the possibility of offering these solutions to other parties in the sectors identified in point "C1)" above, namely manufacturing products ranging between 0 (zero) and 11 AMPS

This said

IREM S.p.A., whose registered office is in S. Antonino di Susa (Turin), Via Rocciamelone 58, share capital € 1,080,000.00 (one million and eighty thousand), VAT registration number and tax code 00389630013, in the person of the Managing Director Mrs. Giuseppina CELSO (hereinafter IREM)

and

Quality Light Electronics S.a.s. di CELSO Francesco & C., whose registered office is in Turin, Corso Matteotti 21, tax code and VAT registration number 05906780019, represented herein by the Active Partner and Director, and also Legal Representative, Mr Francesco Celso (hereinafter Q.L.E.)

NOW AGREE AND STIPULATE AS FOLLOWS

1. Q.L.E. grants to IREM, which accepts, an exclusive licence to use the technical solutions described in the patent application and patent listed above for the range of igniters described in greater detail in point "C)" of the preliminary statements.
2. Given that IREM's intention is to use the technical solutions deriving from the invention described above to improve its own range of ballasts, described in greater detail under point "C)" above, Q.L.E. is free to offer the possible uses of the inventive solutions covered by the patent and the patent application to other subjects with reference to the sectors and/or products identified in point "C1)" of the preliminary statements.
3. It is understood that IREM may not under any circumstances apply for patents concerning any improvements or developments of the ignition system described by this licensing agreement between IREM and Q.L.E., if the latter is used in a more complex system patentable by IREM. However, IREM shall have the faculty, but not the obligation of patenting the complex system in which the ignition system covered by this agreement forms one component, highlighting the latter's presence.
Q.L.E. cannot lodge any claims regarding a complex system, even if it is characterised by the use of the technical solution described by this licence and/or by its improvement or development. In this event, Q.L.E. shall be entitled to the royalties, as specified below, only on the part concerning the ignition system covered by the licence.
4. Should third parties, with regard to sectors identified in point C1), express the intention of acquiring the use of one or both patents (once the European patent has been granted), or the possibility of making economic use of the solutions outlined in the European patent application mentioned in the preliminary statements, Q.L.E. undertakes to inform them that an exclusive licence has been granted

PATENT

REEL: 012971 FRAME: 0493

to IREM solely for the products described in greater detail in point "C" of the preliminary statements, and to inform IREM of the ongoing negotiations for licences regarding the sectors listed in point "C1)" above; any agreements that may be reached with the said third parties must not prejudice IREM's rights arising from this contract.

5. Q.L.E. shall regard IREM as the priority subject to whom to propose any applications that it has identified which are not among the sectors listed in points "C)" and "C1)", and it will send IREM in writing all the necessary information to allow the latter to exercise an option right; IREM's decision to exercise the option (or its waiver) must be notified by IREM to Q.L.E. in writing. IREM's written reply to Q.L.E.'s notice must be received within 60 days of receiving the said notice, otherwise Q.L.E. shall be deemed free to assign the licence to use the aforesaid applications to third parties, provided that the said licence does not prejudice or damage IREM in any way or the rights deriving from this agreement whose contents must be divulged to the said third parties.

Given that in IREM's future manufacturing and commercial programmes, it might not be of immediate interest to use all the possible industrial applications of the invention and/or its developments linked to IREM's activities, the parties undertake to verify, subject to good practice and in good faith, - where the opportunity arises - which sectors might offer opportunities for further third-party licences, in order to allow the optimal spread of the invention. For this purpose, the parties now agreed that:

- the sectors can also be identified by Q.L.E., but it shall be IREM's full and exclusive right to draw up sublicensing agreements with third parties interested in these specific sectors or to derogate to the provisions of points "C)" and "C1)" of this contract in favour of Q.L.E.. IREM reserves a period of 60 days (from the time of receiving the request from Q.L.E.) to respond positively to any requests for sublicensing or derogation in favour of Q.L.E., after which the concession or derogation shall be deemed to have been rejected. The granting of the sublicense or its derogation must be made in a written deed notified also to Q.L.E; the term of 60 days is deemed to refer to the date of sending the reply by registered mail with recorded delivery;
- the sublicense or derogation will be limited to a period of not more than 4 (four) years, and once the rights of economic utilisation have expired, they will automatically revert to the ownership of IREM;
- IREM shall obviously have the faculty of independently sublicensing all its existing products;

- IREM shall grant Q.L.E. royalties, as defined below, also on the sales deriving from any sublicense granted. No money shall be payable to Q.L.E. in the event of derogations to points "C)" and "C1)".
6. The following consideration has been agreed for the exclusive licence (with regard to the scope described above) relating to the invention (U.S.A. patent no. US 6,191,537 B1 of 20 February 2001 and European patent in application no. 98830538.9 dated 15/9/1998, once granted, and the economic use of the contents of the application until the patent is granted):
- a) Lire 75,000,000 plus VAT, already paid on signing this contract stipulated between the parties on 2/10/2000, following the issue of invoice no. 001-00 dated 2 October 2000.
 - b) Lire 25,000,000 plus VAT already paid by bank transfer on 03.09.2001 following the issue of invoice no. 001-01 of 28 August 2001;
 - c) Royalties amounting to 5% of the net sales of IREM products described under point "C" of the preliminary statements which use and/or directly exploit the solutions identified by the aforesaid invention. If these inventive solutions are used in igniters forming part of a complex system and/or products comprising several parties, the royalties due to Q.L.E. shall be calculated solely on the value of the igniter and on the part of the complex system and/or product using the ignition system covered by the licence. This value shall be equivalent to the sale price of the ignition system sold separately; if the said ignition system is not sold separately, the base value of the ignition system used to calculate the royalties shall be equivalent to the cost of the materials and various transformations, as calculated by IREM, with a 66% surcharge.

The sums specified under letter c) must be paid by the 15th day of the month after that indicated in the invoice. To allow the royalties to be calculated, IREM shall supply the sales data for the products by the end of the month after each calendar quarter.

All parts made in relation to this contract will carry the wording "under exclusive licence of Quality Light Electronics – Italy", but this shall not entail any additional economic claim to that agreed in this contract.

This licence shall be deemed to be granted for the use of the innovative solutions identified in the patent and the patent application specified in the preliminary statements, and – after the European patent has been granted – automatically for the use of the successive patent, subject to the restrictions set out in clause 1) above and letter C) of the preliminary statements. It shall run for the same term as the

patents covered by the applications listed in the preliminary statements. However, it is understood that should this contract be terminated for any reason whatsoever, IREM must cease all use, whether direct or indirect, of the technical solution identified by the patent and the patent application specified in the preliminary statements.

It is likewise understood that in this event Q.L.E. shall be entitled to dispose as it sees fit and without any restrictions of the matters covered by this contract.

Furthermore, the parties expressly agree that in the event of non-payment, within 60 days of the date of the amount becoming overdue of the royalties specified under point "c" of this clause, this contract shall be deemed to be resolved *ipso iure* if Q.L.E. decides, at its final judgement, to enforce this right, giving written notice thereof to IREM in a registered letter with recorded delivery. This will not affect Q.L.E.'s right to obtain the payment of the aforesaid royalties.

7. The costs for the presentation of patent applications and their registration will be borne solely by Q.L.E., as will the annual fees for the American patent no. US 6,191,537 B1 of 20 February 2001; Q.L.E. undertakes, at IREM's request, to supply evidence of the payment of the annual patent fees (both the European patent, once granted, and the US patent) covered by this contract; IREM is authorised to pay the fees instead of Q.L.E. in the event of the latter's insolvency.

Q.L.E. declares and guarantees that the user rights granted through this contract have not been previously assigned to third parties, either in part or whole, and that no other third party can assert a claim on the said rights for any reason or purpose.

8. The parties declare that all considerations relating to this contract shall be subject to VAT; as a result, they will request registration at the fixed rate in accordance with Article 40 of DPR no.131 of 26/4/1986.
9. In the event of the possible ineffectiveness and/or nullity of one or more clause in this contract, the remaining clauses shall retain their full validity and effectiveness unless it appears that the parties would not have concluded this contract without the ineffective and null clause or clauses. The preliminary statements and schedules, as signed by both parties, form an integral part of this contract.
10. Notwithstanding the possibility of resorting to the ordinary judicial authorities for cautionary and statutory protection according to civil law, any dispute arising between the Parties in relation to or deriving from this contract shall be brought before a board of three arbitrators to be appointed as follows:

- the party initiating arbitration proceedings shall at the same time and on pain of nullity nominate its own arbitrator, informing the other party of the arbitrator's name together with an outline, albeit summary, of the requests covered by the arbitration proceedings.
- The party summoned to arbitration shall nominate its own arbitrator within twenty working days. The two said arbitrators representing each party shall jointly designate the third arbitrator who will act as chairman of the board of arbitration.
- In the event that the arbitrators nominated by the parties fail to agree within twenty working days on the person to be designated as the third arbitrator, the latter shall be nominated by the Presiding Judge of the Court of Turin. The latter shall also intervene should the party called to appear before the board of arbitration fail to designate its own arbitrator by the agreed deadline.

The board of arbitration shall sit in Turin and shall pronounce its decision within ninety days of accepting the nomination of the chairman of the board of arbitration, barring extensions granted jointly by the parties in writing.

All the terms of this article shall be suspended during the period between 1 August and 15 September.

The arbitrators shall decide according to the law, but shall not be subject to any formalities unless they are essential for the purpose of complying with the principle of cross-examination and their decision shall be equivalent to a sentence between the parties.

All the costs arising from the arbitration proceedings shall be assessed by the arbitrators and the arbitration award must apportion the said costs.

The Court of Turin shall have sole jurisdiction to issue cautionary and statutory injunctions.

Each party must inform the other in the event of any change of domicile or change to the address of the registered office; failing this, the domicile and the registered office shall be deemed to be those indicated in this contract for all effects and purposes.

11. This contract annuls and replaces to all effects that stipulated between the parties on 2/10/2000, barring the payments specified therein and already made.

12. In proceeding to the notarial stipulation of copies of this contract for the required registration at the competent offices, it is hereby agreed that every clause will continue to be fully effective and have binding value on both parties.

Read, confirmed and signed in S. Antonino di Susa on 31 October 2001

IREM S.p.A.

The Managing Director (signature)

Quality Light Electronics s.a.s. di CELSO Francesco & C.

The Legal Representative (signature)

CONTRATTO DI LICENZA D'USO PER L'UTILIZZAZIONE DELLA
SOLUZIONE INNOVATIVA INDIVIDUATA NEL BREVETTO DI
INVENZIONE U.S.A. No. US 6,191,537 B1 DEL 20 FEBBRAIO 2001
E NELLA DOMANDA DI BREVETTO EUROPEO N. 98830538.9 DEL
15 SETTEMBRE 1998

Premesso che:

A) la Quality Light Electronics S.a.s. è titolare di una domanda Europea, nonché di un brevetto U.S.A. concernente la realizzazione d'accenditori per lampade a scarica, come da allegati 1 - 2 - 3 ;

B) è utile sottoporre le applicazioni oggetto di tale invenzione ad ulteriori sperimentazioni al fine di migliorarne l'utilizzo a livello industriale.

C) l'IREM S.p.A. è interessata ad utilizzare le soluzioni tecnologiche derivanti dall'invenzione nell'ambito della sua attività ed a verificarne la migliore applicabilità a livello industriale e/o per prodotti quali accenditori usati su lampade a scarica e ad arco, ad esempio ma non esaustivamente, in: foto ottica, proiezione e ripresa cinematografica, ripresa televisiva e fotografica, applicazioni laser, illuminazione, applicazioni scientifiche, dove le correnti utilizzate sono comprese fra 0 (zero) e 500 Amps;

C 1) nell'intervallo compreso tra 0 e 11 Amps di corrente circolante nelle realizzazioni su cui l'invenzione può essere applicata, sono esclusi, ossia non facenti parte del presente contratto: il settore illuminazione, il settore automotive e quelle applicazioni, anche realizzate in grandi numeri, in cui l'utilizzatore del prodotto finale non opera professionalmente o

industrialmente con tali prodotti: un esempio di tale campo è dato dalle lampade per telecamere ad uso familiare;

Non essendo la soglia sopra definita, di 11 Amps, rigidamente applicabile, nel settore illuminazione un riferimento alternativo può essere dato dalla potenza (Watt) della lampada su cui l'invenzione viene applicata. Viene reciprocamente definito un valore di riferimento di 1500 Watt quale soglia al di sotto della quale sono operative le esclusioni sopra definite con riferimento alle Amps.

D) ferma l'utilizzazione in via esclusiva in capo ad IREM S.p.A. di tutte le applicazioni possibili della domanda di brevetto (una volta rilasciato) e del brevetto già conseguito, per quanto riguarda la gamma degli accenditori meglio descritta al precedente punto "C)", la Quality Light Electronics s.a.s. è libera di sottoporre le soluzioni oggetto della domanda e del brevetto ad ulteriori sperimentazioni, per verificare la possibilità di offrire tali soluzioni ad altri soggetti per i settori di cui al precedente punto "C1)" che realizzino prodotti compresi tra 0 (zero) e 11 Amps.

tutto ciò premesso

fra la Società IREM S.p.A. , con sede in S. Antonino di Susa (TO), Via Rocciamelone 58, capitale sociale € 1.080.000,00 (unmilioneottantamila), Partita I.V.A. e Codice Fiscale 00389630013, nella persona dell'Amministratore Delegato, Sig.ra Giuseppina CELSO (di seguito IREM),

e

la Società Quality Light Electronics S.a.s. di CELSO Francesco & C.,

con sede legale in Torino, Corso Matteotti 21, Codice Fiscale e Partita I.V.A. 05906780019 qui rappresentata dal Socio Accomandatario ed Amministratore nonché Legale Rappresentante, Signor Francesco Celso (di seguito Q.L.E.),

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

1. La Q.L.E. concede ad IREM, che accetta, la licenza d'uso in via esclusiva per l'utilizzazione delle soluzioni tecniche oggetto della domanda di brevetto e del brevetto di cui in premessa per la gamma di accenditori meglio descritta al precedente punto "C)" delle premesse:
2. Atteso che intendimento di IREM è quello di utilizzare le soluzioni derivanti dall'invenzione di cui in premessa per migliorare la produzione della propria gamma di accenditori meglio descritta al precedente punto "C)", Q.L.E. rimane libera di offrire le possibili applicazioni delle soluzioni inventive del brevetto e della domanda di brevetto ad altri soggetti con riferimento ai settori e/o ai prodotti di cui al precedente punto "C1)" delle premesse.
3. Resta inteso che la IREM non può in nessun caso chiedere brevetti aventi ad oggetto eventuali miglioramenti o sviluppi del sistema di accensione oggetto del presente contratto di licenza d'uso fra IREM e Q.L.E, quando lo stesso viene utilizzato in un sistema più complesso e brevettabile da parte di IREM. La IREM ha peraltro facoltà, ma non obbligo, di brevettare il sistema complesso di cui un componente sia costituito dal sistema di accensione oggetto del presente accordo, evidenziando la presenza di quest'ultimo.

La Q.L.E. non può avanzare pretese su un sistema complesso, anche se caratterizzato dall'utilizzo della soluzione tecnica oggetto della presente licenza d'uso e/o da un suo miglioramento o sviluppo. In questo caso la Q.L.E. avrà diritto alle royalties, come più appresso specificate, solo per la parte riguardante il sistema di accensione oggetto della licenza d'uso.

4. Qualora terzi soggetti relativamente ai settori di cui al punto C 1) in premessa manifestassero l'intenzione di acquisire la disponibilità di uno o entrambi i brevetti (una volta conseguito anche quello europeo), ovvero la disponibilità di sfruttare economicamente le soluzioni offerte dalla domanda di brevetto europeo di cui alle premesse, Q.L.E. si impegna ad informare gli stessi della concessione in favore di IREM della presente licenza d'uso in via esclusiva, limitatamente ai prodotti meglio descritti al precedente punto "C" delle premesse, e ad informare IREM delle trattative in corso per licenze relative ai settori di cui al punto "C1)" in premessa; gli eventuali accordi che dovessero intervenire con tali terzi soggetti dovranno essere tali da non pregiudicare i diritti di IREM discendenti dal presente contratto.
5. Q.L.E. ritiene IREM soggetto prioritario a cui proporre eventuali applicazioni, da essa individuate, non comprese nei settori definiti al punto "C)" e "C1)", e comunicherà per iscritto alla IREM tutte le informazioni necessarie affinché quest'ultima possa esercitare il diritto di opzione; l'esercizio del diritto di opzione da parte di IREM (o il suo rifiuto) dovranno risultare da comunicazione scritta inviata da IREM a Q.L.E. La risposta scritta da parte di IREM alla comunicazione di

Q.L.E. dovrà pervenire entro 60 giorni dalla ricezione di tale comunicazione, ritenendosi altrimenti la Q.L.E. libera di cedere a terzi la licenza di utilizzo delle applicazioni di cui sopra, sempre che tale licenza non pregiudichi o danneggi in alcun modo la IREM ed i diritti ad essa derivanti dal presente atto del cui contenuto tali terzi dovranno comunque essere informati.

Poiché in futuro nei programmi produttivi e commerciali di IREM potrebbe non essere di immediato interesse procedere ad utilizzare tutte le possibili applicazioni industriali dell'invenzione e/o dei suoi sviluppi legati all'attività di IREM, le parti si impegnano a verificare secondo correttezza e buona fede – quando se ne ponga l'opportunità – quali settori potrebbero essere oggetto di ulteriore licenza a terzi, in modo da consentire la migliore diffusione dell'invenzione. Resta fin d'ora inteso fra le parti che:

- i settori potranno essere individuati anche da QLE, ma rimane di piena ed esclusiva facoltà di IREM rendere sub-licenziatari i terzi interessati a tali specifici settori, o derogare al dettato dei punti "C)" e "C1)" del presente contratto in favore di Q.L.E.. La IREM si riserva un tempo di 60 giorni (dal momento di ricezione della richiesta da parte di Q.L.E.) per rispondere positivamente alla eventuale richiesta di sub-licenza o di deroga a favore di Q.L.E., trascorsi i quali si intenderà negata la concessione o la deroga. La concessione della sub-licenza o la deroga dovrà risultare da atto scritto comunicato anche a Q.L.E.; il termine di 60 giorni deve intendersi con riferimento all'invio della risposta a mezzo

raccomandata a.r.;

- la sub-licenza, o la deroga, sarà comunque limitata ad un periodo di tempo non superiore a 4 (quattro) anni, ed una volta esaurita i diritti di sfruttamento economico ritorneranno automaticamente in capo ad IREM;

- IREM ha, ovviamente, facoltà di sublicenziare autonomamente per tutte le sue produzioni in essere.

- IREM concederà a QLE le royalties, più appresso definite, anche per il fatturato derivante dalla eventuale sub-licenza concessa. Nulla sarà dovuto a Q.L.E. in caso di deroga ai punti "C)" e "C1)".

6. Il corrispettivo pattuito per la licenza d'uso in via esclusiva (nell'ambito di utilizzazione come sopra specificato) dell'invenzione (brevetto U.S.A. No. US 6,191,537 B1 del 20 Febbraio 2001 e brevetto europeo di cui alla domanda n. 98830538.9 del 15/9/1998, una volta concesso, e comunque dello sfruttamento economico di quanto è oggetto della domanda, sino alla concessione del brevetto), è il seguente:

- a) L. 75.000.000 oltre IVA, già corrisposte alla sottoscrizione del contratto stipulato fra le parti in data 2/10/2000, a fronte di emissione di fattura n. 001-00 del 2 Ottobre 2000;
- b) L. 25.000.000 oltre IVA già corrisposto con bonifico bancario del 03.09.2001 a fronte di emissione di fattura n. 001-01 del 28 Agosto 2001;

c) royalties pari al 5% del fatturato netto relativo ai prodotti IREM meglio descritti al punto "C" di cui in premessa che utilizzino e/o attuino direttamente le soluzioni oggetto dell'invenzione di cui in premessa. Qualora tali soluzioni inventive siano utilizzate in accenditori facenti parte di un sistema e/o prodotto complesso, costituito da più parti, le royalties spettanti a QLE saranno calcolate unicamente sul valore dell'accenditore e comunque sulla parte del sistema e/o prodotto complesso che utilizza il sistema di accensione oggetto della licenza d'uso. Tale valore sarà pari al prezzo di vendita, del sistema di accensione venduto separatamente; qualora tale sistema di accensione non sia venduto separatamente, il valore-base del sistema di accensione su cui calcolare l'importo delle royalties sarà considerato pari al costo dei materiali e trasformazioni variabili, così come da IREM calcolato, maggiorato del 66%.

Gli importi di cui alle lettera c) che precede saranno liquidati entro il 15° giorno del mese successivo a quello indicato in data fattura. Al fine della liquidazione delle royalties, IREM fornirà entro la fine del mese successivo a ciascun trimestre solare i dati relativi alla vendita dei prodotti.

Sui pezzi realizzati in dipendenza del presente contratto verrà riportata la dicitura "under exclusive licence of Quality Light Electronics – Italy" senza che ciò possa comportare alcuna rivendicazione economica aggiuntiva a quanto pattuito nel presente contratto.

La presente licenza d'uso, deve intendersi conferita per l'utilizzazione delle soluzioni innovative individuate nel brevetto e nella domanda di brevetto di cui in premessa, e – successivamente all'ottenimento del brevetto europeo – automaticamente anche per l'utilizzazione di tale successivo brevetto, sempre nei limiti di cui alla clausola "1)" che precede e alla lettera "C)" in premessa. Essa avrà durata pari a quella dei brevetti oggetto delle domande di cui in premessa. Resta inteso che in caso di risoluzione del presente contratto per qualsivoglia motivo intervenuta, IREM dovrà cessare qualsiasi forma di utilizzazione, diretta o indiretta, della soluzione tecnica oggetto della domanda di brevetto e del brevetto di cui in premessa.

Resta altresì inteso che in tale caso Q.L.E. avrà il diritto di disporre, nei modi ritenuti più opportuni e senza alcuna limitazione, di quanto oggetto del presente contratto.

Le parti, inoltre, espressamente convengono sin d'ora che in caso di mancato pagamento, entro 60 giorni dalla data di messa in mora dell'importo, delle royalties previste dal punto "c" della presente clausola, il presente contratto s'intenderà risolto ipso iure qualora la Q.L.E. decida, a suo insindacabile giudizio, di avvalersi di tale facoltà dandone la relativa comunicazione alla IREM con lettera a.r.. Resta, tuttavia, impregiudicata, la facoltà di Q.L.E. di agire al fine di ottenere il pagamento delle suddette royalties.

7. Le spese per la presentazione delle domande di brevetto e per il loro ottenimento sono di esclusiva competenza di Q.L.E., così come

le tasse annuali per il brevetto U.S.A. No. US 6,191,537B1 del 20 febbraio 2001; Q.L.E. si impegna a dar prova dell'avvenuto pagamento delle tasse annuali dei brevetti (europeo, una volta ottenuto, ed americano) relativi all'oggetto del presente contratto, su richiesta della IREM; quest'ultima è autorizzata al pagamento in vece della Q.L.E. in caso di sua insolvenza.

Q.L.E. dichiara e garantisce che i diritti oggetto di utilizzo nel presente contratto non sono stati oggetto di cessioni a terzi in precedenza, né in tutto né in parte, e che nessun terzo può vantare titolo su di essi, per nessuna ragione e causa.

8. Le parti dichiarano che ogni corrispettivo di cui al presente contratto è assoggettato ad IVA; di conseguenza se ne chiederà la registrazione a tassa fissa ai sensi dell'art. 40 DPR 26/4/1986 n. 131.
9. In caso di eventuale inefficacia e/o nullità di singole clausole del presente contratto, esso manterrà tra le parti piena validità ed efficacia per le restanti clausole, a meno che non risulti che le parti non avrebbero concluso il presente contratto senza la/e clausola/e inefficaci e nulle. Le premesse e gli allegati, controfirmati dalle parti, fanno parte integrante del presente contratto.
10. Ferma restando la possibilità di adire l'Autorità giudiziaria ordinaria per la tutela ingiuntiva e cautelare nelle forme del codice di procedura civile, qualsiasi controversia tra le Parti comunque derivante od occasionata da questo contratto sarà rimessa alla determinazione di un collegio di tre arbitri designati come appresso:
 - la parte che instaura il giudizio arbitrale dovrà contestualmente ed

a pena di nullità designare il proprio arbitro e comunicarlo all'altra parte insieme all'indicazione, almeno sommaria, delle richieste formanti oggetto dell'arbitrato;

- la parte chiamata al giudizio arbitrale dovrà, entro venti giorni lavorativi, designare il proprio arbitro. I due arbitri di parte designeranno di comune accordo il terzo arbitro che assumerà le funzioni di presidente del Collegio arbitrale;

- qualora gli arbitri nominati dalle parti non raggiungano entro venti giorni lavorativi l'accordo sulla nomina del terzo arbitro, questi verrà designato dal Presidente del Tribunale di Torino, il quale pure sarà adito qualora la parte chiamata nel giudizio arbitrale non designi il proprio arbitro nel termine sopra indicato.

Il collegio arbitrale avrà sede in Torino e dovrà rendere la propria decisione entro novanta giorni dall'accettazione della nomina da parte del Presidente del collegio arbitrale, salve le proroghe concesse per iscritto dalle parti congiuntamente.

Tutti i termini di cui al presente Articolo resteranno sospesi nel periodo tra il 1 agosto ed il 15 settembre.

Gli arbitri decideranno secondo diritto ma omessa ogni formalità di rito che non sia essenziale ai fini del rispetto del principio del contraddittorio e la loro decisione avrà valore di sentenza tra le Parti.

Tutti i costi derivanti dalla procedura arbitrale saranno valutati dagli arbitri ed ogni decisione arbitrale dovrà prevedere l'attribuzione di detti costi.

Ai fini della tutela ingiuntiva e cautelare sarà esclusivamente competente il Foro di Torino.

In caso di mutamento di domicilio o della sede delle parti, ciascuna dovrà darne comunicazione all'altra: in difetto il domicilio e la sede dovranno ritenersi quelli indicati nel presente contratto, ad ogni effetto.

11. Il presente contratto annulla e sostituisce ad ogni effetto quello stipulato fra le parti in data 2/10/2000, fatti salvi i pagamenti in esso previsti e già effettuati.

12. Procedendosi alla stipulazione notarile di riproduzione del presente contratto per le necessarie trascrizioni presso i competenti uffici, resta fin d'ora inteso che esso continuerà ad avere piena efficacia e valore vincolante fra le parti, in relazione ad ogni sua clausola.

Letto, confermato e sottoscritto in S. Antonino di Susa, li 31 ottobre 2001

IREM S.p.A.

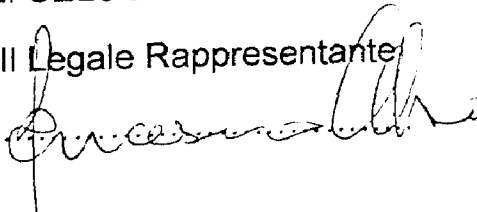
L'Amministratore Delegato




Quality Light Electronics s.a.s.

di CELSO Francesco & C

Il Legale Rappresentante



(19)  **Europäisches Patentamt**
European Patent Office
Office européen des brevets



(11) **EP 0 987 928 A1**

(12) **EUROPEAN PATENT APPLICATION**

(43) Date of publication: 22.03.2000 Bulletin 2000/12
 (51) Int. Cl.⁷: H05B 41/04
 (21) Application number: 98830538.9
 (22) Date of filing: 15.09.1998

(84) Designated Contracting States:
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU MC NL PT SE
 Designated Extension States:
AL LT LV MK RO SI
 (71) Applicant:
Quality Light Electronics S.A.S. Di Francesco Celso E C.
10121 Torino (IT)

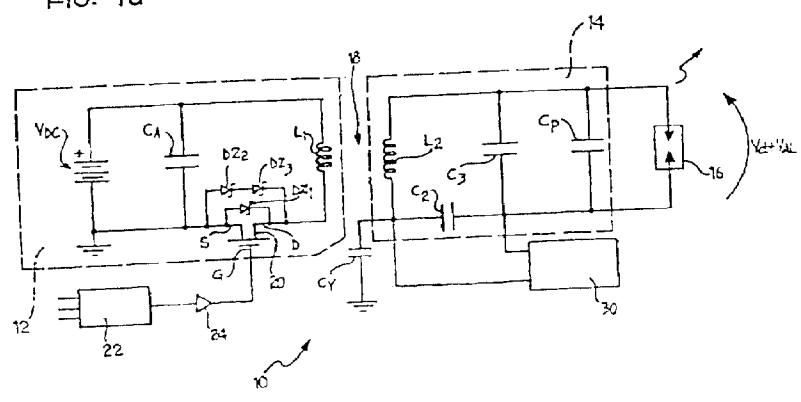
(72) Inventor: **Celso, Francesco**
10050 Borgone Susa (Torino) (IT)
 (74) Representative:
Bosotti, Luciano et al
c/o JACOBACCI & PERANI S.p.A.
Corso Regio Parco, 27
10152 Torino (IT)

(54) **Resonance igniter for discharge lamps**

(57) An igniter device (10) for discharge lamps (16) with an associated supply circuit (30) able to provide a supply signal (V_{AL}) to the lamp (16) comprises:
 a primary circuit (12) with at least one switch element (20) controlled to switch to induce in the primary circuit (12) a controlled oscillation phenomenon at a frequency greater than a megahertz;
 a secondary circuit (14) capable of resonating and producing a signal (V_d) for striking the discharge of the lamp (16) controlled through the said controlled

oscillation phenomenon produced in the primary circuit (12); and
 a control unit (22) acting on the switch element (20) for controlling the oscillation phenomenon as a function of the characteristics of the lamp (16), this unit (22) being capable of inducing the said controlled oscillation phenomenon a programmable number of times in a predetermined time interval (T_1), each time for a predetermined time duration (T_2).

FIG. 1a



EP 0 987 928 A1

Allegato 2



US006191537B1

(12) United States Patent
Celso

(10) Patent No.: US 6,191,537 B1
(45) Date of Patent: Feb. 20, 2001

(54) **SOLID STATE RESONANCE IGNITER FOR CONTROL OF THE NUMBER OF HIGH VOLTAGE PULSES FOR HOT RESTRIKE OF DISCHARGE LAMPS**

(75) Inventor: **Francesco Celso, Borgone Susa (IT)**
(73) Assignee: **Quality Light Electronics S.A.S., Turin (IT)**

(*) Notice: Under 35 U.S.C. 154(b), the term of this patent shall be extended for 0 days.

(21) Appl. No.: **09/396,208**

(22) Filed: **Sep. 15, 1999**

(30) **Foreign Application Priority Data**

Sep. 15, 1998 (EP) 98830538

(51) Int. Cl.⁷ **H05B 37/02**

(52) U.S. Cl. **315/219; 315/224; 315/276**

(58) Field of Search **315/307, 224, 315/DIG. 7, 209 R, 219, 276**

(56) **References Cited**

U.S. PATENT DOCUMENTS

4,060,751	11/1977	Anderson	315/209 R
4,818,917	4/1989	Vest	315/171
5,004,960	4/1991	Cockram et al.	
5,039,921	8/1991	Kakitani	315/307

5,233,273	*	8/1993	Waki et al.	315/224
5,426,350	*	6/1995	Lai	315/244

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

195 30746 A1	2/1997	(DE)
0 752 806	1/1997	(EP)

* cited by examiner

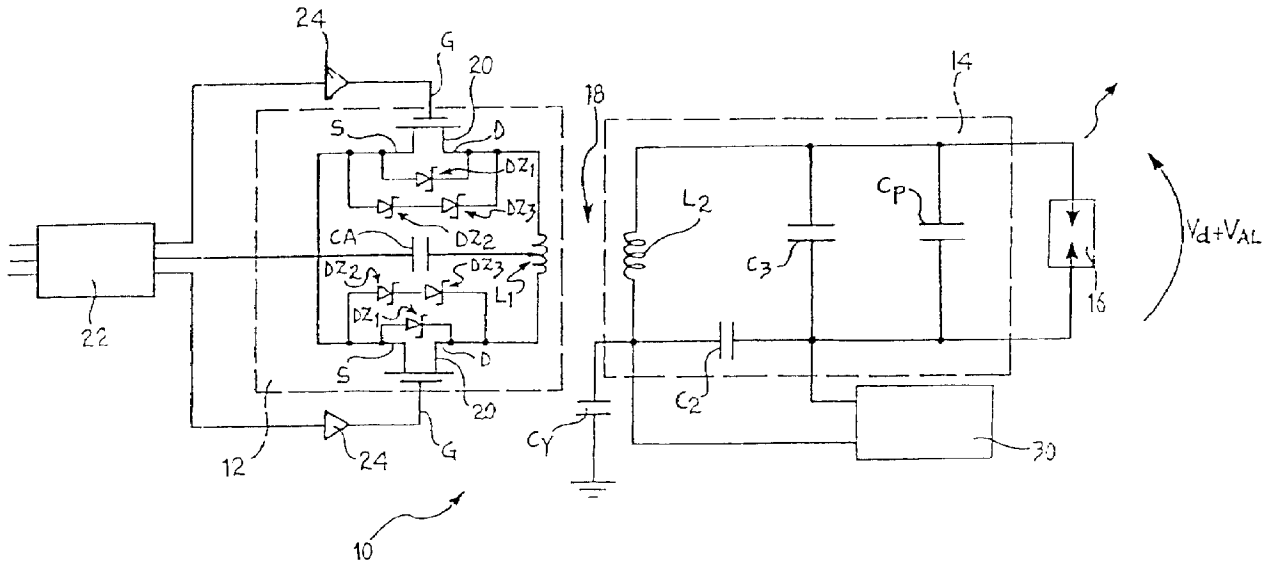
Primary Examiner—David Vu

(74) Attorney, Agent, or Firm—Sughrue, Mion, Zinn, Macpeak & Seas, PLLC

(57) **ABSTRACT**

A solid state igniter device for hot restrike of discharge lamps with an associated supply circuit. The igniter device comprises a primary circuit with at least one solid state switch element controlled to switch to induce in the primary circuit a controlled oscillation phenomenon at a frequency greater than a megahertz and a secondary circuit including a resonant circuit with a high quality factor Q (at least 100), capable of resonating and producing a pulse signal for striking the discharge of the lamp, controlled through the controlled oscillation phenomenon produced in the primary circuit. A control unit acting on the switch element controls the oscillation phenomenon in a pulse mode as a function of the characteristics of the lamp and the power supply, wherein the control unit induces the controlled oscillation phenomenon for a predetermined time duration a programmable number of times in a predetermined time interval.

14 Claims, 4 Drawing Sheets



Empfangsbescheinigung / Receipt for documents / Récépissé de documents 6

(Liste der diesem Antrag beigelegten Unterlagen)

(Checklist of enclosed document(s))

(Liste des documents annexés à la présente requête)

Es wird hiermit der Empfang der unten bezeichneten Dokumente bescheinigt / Receipt of the documents indicated below is hereby acknowledged / Nous attestons le dépôt des documents désignés ci-dessous

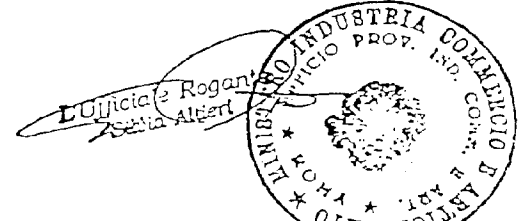
Wird im Falle der Einreichung der europäischen Patentanmeldung bei einer nationalen Behörde diese Empfangsbescheinigung vom Europäischen Patentamt übersandt, so ist sie als Mitteilung gemäß Regel 24(4) anzusehen (siehe EPENAL Nach Erhalt der Mitteilung nach Regel 24(4) sind alle weiteren Unterlagen, die die Anmeldung betreffen, nur noch unmittelbar beim EPA einzureichen) / If this receipt is issued by the European Patent Office and the European patent application was filed with a national authority it serves as a communication under Rule 24(4) (see Section RENAL) Once the communication under Rule 24(4) has been received, all further documents relating to the application must be sent directly to the European Patent Office. / Une fois le dépôt de la demande de brevet européen auprès d'un service national, l'Office européen des brevets délivre le présent récépissé de documents, ce récépissé est réputé être la notification visée à la règle 24(4). Dès que la notification visée à la règle 24(4) a été reçue, tous les autres documents relatifs à la demande doivent être adressés directement à l'OEB.

QUALITY LIGHT ELECTRONICS S.A.S.
DI FRANCESCO CELSO E C.

c/o JACOBACCI & PERANI S.p.A.
Corso Regio Parco 27,
I-10152 TORINO (Italy)

Nur für amtlichen Gebrauch / For official use only / Cadre réservé à l'administration

Datum / Date



Unterschrift / Amtsstempel / Signature / Official stamp / Signature

Anmeldenummer / Application No. / N° de la demande		98830538.9		
Tag des Eingangs (Regel 24(2)) / Date of receipt (Rule 24(2)) / Date de réception (règle 24(2))	DECE	15 SET. 1998		
Zeichen des Anmelders/Martreters / Applicant's/ Representative's ref. / Référence du demandeur ou du mandataire	AREF			
Nur nach Einreichung der Anmeldung bei einer nationalen Behörde. / Only after filing of the application with a national authority. / Seulement après le dépôt de la demande auprès d'un service national.				
Tag des Eingangs beim EPA (Regel 24(4)) / Date of receipt at EPO (Rule 24(4)) / Date de réception à l'OEB (règle 24(4))	RENA			
A. Anmeldeunterlagen und Prioritätsbeleg(e) / Application documents and priority document(s) / Pièces de la demande et document(s) de priorité	47	Stückzahl / Number of copies / Nombre d'exemplaire	Banzahl* eines Stücks / Number of sheets* in each copy / Nombre de feuilles* par exemplaire	Gesamtzahl der Abbildungen* / Total number of figures* / Nombre total de figures*
1. Beschreibung / Description		1	11	
2. Patentsprüche / Claims / Revendications		1	3	
3. Zeichnung(en) / Drawing(s) / Dessin(s) (Informal) DRAW 1 #		3	4	5
4. Zusammenfassung / Abstract / Résumé		1	1	
5. Übersetzung der Anmeldeunterlagen / Translation of the application documents / Traduction des pièces de la demande		3	(to follow)	
6. Prioritätsbeleg(e) / Priority document(s) / Document(s) de priorité				
7. Übersetzung des (der) Prioritätsbeleg(s) / Translation of priority document(s) / Traduction du (des) document(s) de priorité				
B. Der Anmeldung in der eingereichten Fassung liegen folgende Unterlagen bei. / This application as filed is accompanied by the items below. / A la présente demande sont annexées les pièces suivantes:	48			
1. Einzelvollmacht / Special authorisation / Pouvoir particulier	<input type="checkbox"/>			
2. Allgemeine Vollmacht / General authorisation / Pouvoir général	<input type="checkbox"/>			
3. Erfindernennung / Designation of inventor / Désignation de l'inventeur	<input checked="" type="checkbox"/>			
4. Früherer Patentsuchbericht / Earlier search report / Rapport de recherche antérieure	<input type="checkbox"/>			
5. Gebührenzahlungsvordruck (EPA Form 1010) / Voucher for the settlement of fees (EPO Form 1010) / Bordereau de règlement de taxes (OEB Form 1010)	<input checked="" type="checkbox"/>	(to follow)		
6. Scheck (ausgestellt bei einer nationalen Behörde) / Check (issued with national authority) / Chèque (émis de quelque cas de dépôt auprès des services nationaux)	<input type="checkbox"/>			
7. Datenträger für Sequenzprotokoll / Data carrier for sequence listing / Support de données pour liste de séquences SEQ (4)	<input type="checkbox"/>			
8. Zusatzblatt / Additional sheet / Feuille additionnelle	<input type="checkbox"/>			
9. Sonstige Unterlagen (bitte hier spezifizieren) / Other (please specify here) / Autres documents (veuillez préciser)	<input type="checkbox"/>			
C. Kopien dieser Empfangsbescheinigung / Copies of this receipt for documents / Copies du présent récépissé de documents	49	3	Anzahl der Kopien / Number of copies / Nombre de copies	

* Die Richtigkeit der Angabe der Blattzahl und der Gesamtzahl der Abbildungen wurde bei Eingang nicht geprüft. / No check was made on receipt that the number of sheets and the total number of figures indicated are correct. / La validité du nombre de feuilles et du nombre total de figures n'a pas été contrôlée lors du dépôt.



DECLARATION

I, Edgardo Deambrogi, of Corso Regio Parco 27, Torino, Italy, do hereby solemnly and sincerely declare that I am conversant with the Italian and English languages and that the following translation is a true translation of the attached document.

Torino, January 30, 2002

A handwritten signature in cursive script, reading "Edgardo Deambrogi".

Edgardo Deambrogi